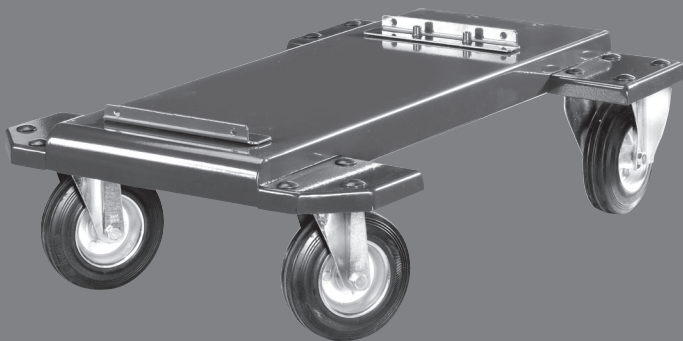


Lasting Connections

GT 150

ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTION MANUAL
BETRIEBSANWEISUNG
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE USO
MANUAL DE INSTRUÇÕES

GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
BRUGERVEJLEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ





Cod. 91.09.069
Data 26/06/2019
Rev.

| | |
|---|----|
| ITALIANO | 3 |
| ENGLISH..... | 5 |
| DEUTSCH..... | 7 |
| FRANÇAIS..... | 9 |
| ESPAÑOL | 11 |
| PORTUGUÊS | 13 |
| NEDERLANDS..... | 15 |
| SVENSKA..... | 17 |
| DANSK..... | 19 |
| NORSK..... | 21 |
| SUOMI | 23 |
| ΕΛΛΗΝΙΚΑ..... | 25 |
| | |
| 4 Messa in servizio, Installation, Inbetriebnahme, Mise en service, Instalación, Instalação, Installeren, Igångsättning, Idriftsættelse, Installasjon, Käyttöönotto, ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ | 27 |
| 5 Lista ricambi, Spare parts list, Ersatzteilverzeichnis, Liste de pièces détachées, Lista de repuestos, Lista de peças de reposição, Lijst van reserve onderdelen, Reservdelslista, Reservedelsliste, Liste over reservedeler, Varaosaluettelo, καταλογος ανταλλακτικων..... | 30 |

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

La ditta
SELCO s.r.l. - Via Palladio, 19 - 35019 ONARA DI TOMBOLO (Padova) - ITALY
Tel. +39 049 9413111 - Fax +39 049 9413311 - E-mail: selco@selcoweld.com - www.selcoweld.com

dichiara che l'apparecchio tipo

GT 150

è conforme alle direttive EU:

2014/35/EU LOW VOLTAGE DIRECTIVE
2014/30/EU EMC DIRECTIVE
2011/65/EU RoHS DIRECTIVE

e che sono state applicate le norme:

EN 60974-1:2018

Ogni intervento o modifica non autorizzati dalla **SELCO s.r.l.** faranno decadere la validità di questa dichiarazione.

Onara di Tombolo (PADOVA)

Selco s.r.l.



Lino Frasson
Chief Executive

INDICE

| | |
|--|---|
| 1 AVVERTENZE | 4 |
| 2 INSTALLAZIONE | 4 |
| 2.1 Modalità di sollevamento, trasporto e scarico..... | 4 |
| 2.2 Posizionamento dell'impianto | 4 |
| 3 CARATTERISTICHE TECNICHE..... | 4 |

1 AVVERTENZE



Prima di iniziare qualsiasi operazione siate sicuri di aver ben letto e compreso questo manuale.
Non apportate modifiche e non eseguite manutenzioni non descritte.

Il produttore non si fa carico di danni a persone o cose, occorsi per incuria nella lettura o nella messa in pratica di quanto scritto in questo manuale.

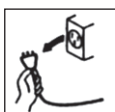


Per ogni dubbio o problema circa l'utilizzo dell'impianto, anche se qui non descritto, consultare personale qualificato.

2 INSTALLAZIONE



L'installazione può essere effettuata solo da personale esperto ed abilitato dal produttore.



Per l'installazione assicurarsi che il generatore sia scollegato dalla rete di alimentazione.



2.1 Modalità di sollevamento, trasporto e scarico

- L'impianto non è provvisto di elementi specifici per il sollevamento. Utilizzare un elevatore a forche ponendo la massima attenzione nello spostamento.



Non sottovalutare il peso dell'impianto, vedi caratteristiche tecniche.

Non far transitare o sostare il carico sospeso sopra a persone o cose.



Non lasciare cadere o appoggiare con forza l'impianto o la singola unità.



2.2 Posizionamento dell'impianto

Osservare le seguenti norme:

- Non posizionare mai l'impianto su di un piano con inclinazione maggiore di 10° dal piano orizzontale.
- Proteggere l'impianto contro la pioggia battente e contro il sole.

3 CARATTERISTICHE TECNICHE

| | GT 150 |
|--------------------|---------------|
| Dimensioni (lxwxh) | 665x430x200mm |
| Peso | 10.5 Kg. |

CE - DECLARATION OF CONFORMITY

Company
SELCO s.r.l. - Via Palladio, 19 - 35019 ONARA DI TOMBOLO (Padova) - ITALY
Tel. +39 049 9413111 - Fax +39 049 9413311 - E-mail: selco@selcoweld.com - www.selcoweld.com

hereby declares that the equipment:

GT 150

conforms to the EU directives:

2014/35/EU LOW VOLTAGE DIRECTIVE
2014/30/EU EMC DIRECTIVE
2011/65/EU RoHS DIRECTIVE

and that following harmonized standards have been duly applied:

EN 60974-1:2018

Any operation or modification that has not been previously authorized by **SELCO s.r.l.** will invalidate this certificate.

Onara di Tombolo (PADOVA)

Selco s.r.l.



Lino Frasson
Chief Executive

INDEX

| | |
|--|---|
| 1 WARNING | 6 |
| 2 INSTALLATION..... | 6 |
| 2.1 Lifting, transport & unloading | 6 |
| 2.2 Positioning of the equipment | 6 |
| 3 TECHNICAL SPECIFICATIONS | 6 |

1 WARNING



Before performing any operation on the machine, make sure that you have thoroughly read and understood the contents of this booklet.

Do not perform modifications or maintenance operations which are not prescribed.

The manufacturer cannot be held responsible for damages to persons or property caused by misuse or non-application of the contents of this booklet by the user.



Please consult qualified personnel if you have any doubts or difficulties in using the equipment.

2 INSTALLATION



Installation should be performed only by expert personnel authorised by the manufacturer.



During installation, ensure that the power source is disconnected from the mains.



2.1 Lifting, transport & unloading

- The equipment is not equipped with specific lifting elements. Use a fork lift truck paying attention during operations.



Do not underestimate the weight of the equipment: see technical specifications.

Do not move or position the suspended load above persons or things.



Do not drop or apply undue pressure on the equipment.



2.2 Positioning of the equipment

Keep to the following rules:

- Do not place the equipment on surfaces with inclination exceeding 10° from to the horizontal plane.
- Protect the equipment against pouring rain and sun.

3 TECHNICAL SPECIFICATIONS

| | GT 150 |
|--------------------|---------------|
| Dimensions (lxdxh) | 665x430x200mm |
| Weight | 10.5 Kg. |

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE

Die Firma

SELCO s.r.l. - Via Palladio, 19 - 35019 ONARA DI TOMBOLO (Padova) - ITALY

Tel. +39 049 9413111 - Fax +39 049 9413311 - E-Mail: selco@selcoweld.com - www.selcoweld.com

erklärt, dass das Gerät Typ

GT 150

den folgenden EU Richtlinien entspricht:

2014/35/EU

LOW VOLTAGE DIRECTIVE

2014/30/EU

EMC DIRECTIVE

2011/65/EU

RoHS DIRECTIVE

dass die folgenden harmonisierten Normen angewendet wurden:

EN 60974-1:2018

Jede von der Firma **SELCO s.r.l.** nicht genehmigte Änderung hebt die Gültigkeit dieser Erklärung auf.

Onara di Tombolo (PADOVA)

Selco s.r.l.



Lino Frasson
Chief Executive

INDEX

| | |
|---|---|
| 1 WARNUNG..... | 8 |
| 2 INSTALLATION..... | 8 |
| 2.1 Heben, Transportieren und Abladen | 8 |
| 2.2 Aufstellen der Anlage | 8 |
| 3 TECHNISCHE DATEN | 8 |

1 WARNUNG



Vor Arbeitsbeginn lesen Sie das Anleitsheft sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, ob Sie alles richtig verstanden haben. Nehmen Sie keine Änderungen vor und führen Sie keine hier nicht beschriebenen Instandhaltungsarbeiten durch.

Der Hersteller haftet nicht für Personen- oder Sachschäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichteinhaltung der Vorgaben dieser Anleitung seitens des Benutzers verursacht werden.



Bei Fragen oder Unklarheiten im Umgang mit dem Gerät wenden Sie sich an Fachpersonal.

2 INSTALLATION



Die Installation darf nur von erfahreinem und vom Hersteller berechtigtem Personal ausgeführt werden.



Stellen Sie sicher, dass während der Installation der Generator vom Versorgungsnetz getrennt ist.



2.1 Heben, Transportieren und Abladen

- Die Anlage hat keine speziellen Hebevorrichtungen. Einen Gabelstapler einsetzen und dabei sehr vorsichtig sein.



Das Gewicht der Anlage ist nicht zu unterschätzen, siehe Technische Daten.

Bewegen oder platzieren Sie die angehängte Last nicht über Personen oder Gegenständen.



Lassen Sie das Gerät/die Anlage nicht fallen und üben Sie keinen übermäßigen Druck auf die Anlage aus.



2.2 Aufstellen der Anlage

Folgende Vorschriften beachten:

- Stellen Sie die Anlage nie auf einer Fläche mit einer Neigung von mehr als 10° auf.
- Schützen Sie die Anlage vor strömenden Regen und Sonne.

3 TECHNISCHE DATEN

| GT 150 | |
|---------------------|---------------|
| Abmessungen (LxBxH) | 665x430x200mm |
| Gewicht | 10.5 kg |

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Société

SELCO s.r.l. - Via Palladio, 19 - 35019 ONARA DI TOMBOLO (Padova) - ITALIE
Tél. +39 049 9413111 - Fax +39 049 9413311 - E-mail : selco@selcoweld.com - www.selcoweld.com

déclare que l'appareil type :

GT 150

est conforme aux directives EU :

2014/35/EU LOW VOLTAGE DIRECTIVE
2014/30/EU EMC DIRECTIVE
2011/65/EU RoHS DIRECTIVE

et que les normes ci-contre ont été appliquées :

EN 60974-1:2018

Toute intervention ou modification non autorisée par **SELCO s.r.l.** annulera la validité de cette déclaration.

Onara di Tombolo (PADOVA)

Selco s.r.l.



Lino Frasson
Président Directeur Général

INDEX GENERAL

| | |
|--|----|
| 1 AVERTISSEMENT | 10 |
| 2 INSTALLATION..... | 10 |
| 2.1 Mode de soulèvement, de transport et de déchargement | 10 |
| 2.2 Installation de l'appareil..... | 10 |
| 3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES..... | 10 |

1 AVERTISSEMENT



Avant de commencer toute opération, assurez-vous d'avoir bien lu et bien compris ce manuel. N'apportez pas de modification et n'effectuez pas d'opération de maintenance si elles ne sont pas indiquées dans ce manuel.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés aux personnes ou aux objets en cas de non-respect ou de mise en pratique incorrecte des instructions de ce manuel.



Prière de consulter du personnel qualifié en cas de doute ou de problème sur l'utilisation de l'installation, même si elle n'est pas décrite ici.

2 INSTALLATION



L'installation ne peut être effectuée que par du personnel expérimenté et agréé par le constructeur.



Pendant l'installation, s'assurer que le générateur est déconnecté du réseau.



2.1 Mode de soulèvement, de transport et de déchargement

- La machine ne dispose d'aucun élément spécifique pour le levage. Utiliser un chariot élévateur à fourches en faisant très attention au moment de déplacer le générateur.



Ne pas sous-évaluer le poids de l'installation, se reporter aux caractéristiques techniques.

Ne pas faire passer ou arrêter la charge suspendue au-dessus de personnes ou d'objets.



Ne pas laisser tomber le matériel ou ne pas créer de pression inutile sur l'appareil.



2.2 Installation de l'appareil

Observer les règles suivantes :

- Ne jamais placer la machine sur un plan incliné de plus de 10° par rapport à l'horizontale.
- Mettre l'installation à l'abri de la pluie battante et ne pas l'exposer aux rayons du soleil.

3 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | GT 150 |
|--------------------|---------------|
| Dimensions (lxdxh) | 665x430x200mm |
| Poids | 10.5 Kg. |

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

La empresa

SELCO s.r.l. - Via Palladio, 19 - 35019 ONARA DI TOMBOLO (Padova) - ITALY

Tel. +39 049 9413111 - Fax +39 049 9413311 - E-mail: selco@selcoweld.com - www.selcoweld.com

declara que el aparato tipo:

GT 150

es conforme a las directivas EU:

2014/35/EU

LOW VOLTAGE DIRECTIVE

2014/30/EU

EMC DIRECTIVE

2011/65/EU

RoHS DIRECTIVE

que se han aplicado las normas:

EN 60974-1:2018

Toda reparación, o modificación, no autorizada por **SELCO s.r.l.** hará decaer la validez e invalidará esta declaración.

Onara di Tombolo (PADOVA)

Selco s.r.l.



Lino Frasson
Chief executive

INDICE

| | |
|--|----|
| 1 ADVERTENCIA | 12 |
| 2 INSTALACIÓN | 12 |
| 2.1 Elevación, transporte y descarga | 12 |
| 2.2 Colocación del equipo | 12 |
| 3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | 12 |

1 ADVERTENCIA



Antes de comenzar cualquier tipo de operación, tiene que haber comprendido el contenido del presente manual.

No efectúe modificaciones ni mantenimientos no descritos en este manual.

El fabricante no es responsable por daños a personas o cosas causados por una lectura, o una puesta en aplicación negligente de cuanto escrito del contenido de este manual.

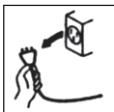


En caso de dudas o problemas sobre la utilización del equipo, aunque no se indiquen aquí, consulte con personal cualificado.

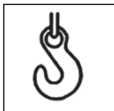
2 INSTALACIÓN



La instalación debe efectuarla solamente personal experto y habilitado por el fabricante.



Durante la instalación compruebe que el la fuente de alimentación esté desconectada de la toma de corriente.



2.1 Elevación, transporte y descarga

- El equipo no incorpora elementos específicos para la elevación. Utilice una carretilla elevadora de horquillas.



No subestime el peso del equipo, consulte las características técnicas.

No traslade ni detenga la carga encima de personas u objetos.



No aplique una presión excesiva sobre el equipo.



2.2 Colocación del equipo

Observe las siguientes normas:

- No coloque nunca el equipo sobre una superficie con una inclinación superior a 10° respecto del plano horizontal.
- Proteja la instalación de la lluvia y del sol.

3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | GT 150 |
|---------------------|---------------|
| Dimensiones (lxwxh) | 665x430x200mm |
| Peso | 10.5 Kg. |

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

A empresa
SELCO s.r.l. - Via Palladio, 19 - 35019 ONARA DI TOMBOLO (Padova) - ITALY
Tel. +39 049 9413111 - Fax +39 049 9413311 - E-mail: selco@selcoweld.com - www.selcoweld.com

declara que o aparelho tipo

GT 150

está conforme as directivas UE:

2014/35/EU LOW VOLTAGE DIRECTIVE
2014/30/EU EMC DIRECTIVE
2011/65/EU RoHS DIRECTIVE

e que foram aplicadas as normas:

EN 60974-1:2018

Qualquer operação ou modificação não autorizada, previamente, pela **SELCO s.r.l.** anulará a validade desta declaração.

Onara di Tombolo (PADOVA)

Selco s.r.l.



Lino Frasson
Chief Executive

ÍNDICE GERAL

| | |
|---|----|
| 1 ATENÇÃO | 14 |
| 2 INSTALAÇÃO | 14 |
| 2.1 Elevação, transporte e descarga | 14 |
| 2.2 Posicionamento do equipamento..... | 14 |
| 3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | 14 |

1 ATENÇÃO



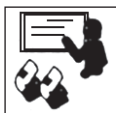
Antes de iniciar qualquer tipo de operação na máquina, é necessário ler cuidadosamente e compreender o conteúdo deste manual. Não efectuar modificações ou operações de manutenção que não estejam previstas.

O fabricante não se responsabiliza por danos causados em pessoas ou bens, resultantes da utilização incorrecta ou da não-aplicação do conteúdo deste manual.

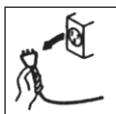


Para quaisquer dúvidas ou problemas relativos à utilização do equipamento, ainda que não se encontrem aqui descritos, consultar pessoal qualificado.

2 INSTALAÇÃO



A instalação só pode ser executada por pessoal experiente e autorizado pelo fabricante.



Para executar a instalação, assegurar-se de que o gerador está desligado da rede de alimentação.



2.1 Elevação, transporte e descarga

- O equipamento não dispõe de elementos específicos para elevação. Utilizar um empilhador.



Nunca subestimar o peso do equipamento, (ver características técnicas).

Nunca deslocar, ou posicionar, a carga suspensa sobre pessoas ou bens.



Não deixar cair o equipamento, nem exercer pressão desnecessária sobre ele.



2.2 Posicionamento do equipamento

Observar as seguintes regras:

- Nunca colocar o equipamento num plano com inclinação superior a 10° em relação ao plano horizontal.
- Proteger o equipamento da chuva e do sol.

3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| | GT 150 |
|-------------------|---------------|
| Dimensões (lxdxh) | 665x430x200mm |
| Peso | 10.5 Kg. |

GELIJKVORMIGHEIDS VERKLARING CE

De firma

SELCO s.r.l. - Via Palladio, 19 - 35019 ONARA DI TOMBOLO (Padova) - ITALY

Tel. +39 049 9413111 - Fax +39 049 9413311 - E-mail: selco@selcoweld.com - www.selcoweld.com

Verklaart dat het apparaat type

GT 150

Conform is met de normen EU:

2014/35/EU

LOW VOLTAGE DIRECTIVE

2014/30/EU

EMC DIRECTIVE

2011/65/EU

RoHS DIRECTIVE

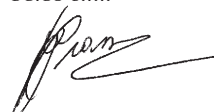
En dat de volgende normen werden toegepast:

EN 60974-1:2018

Iedere ingreep of modificatie die niet vooraf door **SELCO s.r.l.** is goedgekeurd maakt dit certificaat ongeldig.

Onara di Tombolo (PADOVA)

Selco s.r.l.



Lino Frasson

Directeur

INHOUDSOPGAVE

| | |
|--|----|
| 1 WAARSCHUWING..... | 16 |
| 2 HET INSTALLEREN | 16 |
| 2.1 Procedure voor het laden, vervoeren en lossen..... | 16 |
| 2.2 Plaatsen van de installatie | 16 |
| 3 TECHNISCHE KENMERKEN | 16 |

1 WAARSCHUWING



Voor het gebruik van de machine dient u zich ervan te overtuigen dat u de handleiding goed heeft gelezen en begrepen.

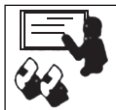
Breng geen veranderingen aan en voer geen onderhoudswerkzaamheden uit die niet in deze handleiding vermeld staan.

De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor lichamelijke schade of schade aan eigendommen die zijn veroorzaakt door verkeerd gebruik van de machine of het onjuist interpreteren van de handleiding.

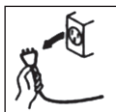


In geval van twijfel of problemen bij het gebruik, zelfs als het niet staat vermeld, raadpleeg uw leverancier.

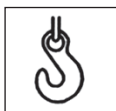
2 HET INSTALLEREN



Het installeren dient te worden gedaan door vakkundig personeel met instemming van de fabrikant.



Overtuigt u ervan dat de stroom is uitgeschakeld voordat u gaat installeren.



2.1 Procedure voor het laden, vervoeren en lossen

- De machine is niet uitgerust met speciale hulpstukken voor bij het tillen. Gebruik een vorkheftruck maar let op dat de machine niet kantelt.



Onderschat het gewicht van de apparatuur niet, zie de technische specificatie.

Beweeg of hang het apparaat nooit boven personen of voorwerpen.



Laat het apparaat niet vallen of botsen.



2.2 Plaatsen van de installatie

Houdt u aan onderstaande regels:

- Plaats het apparaat niet op een schuin aflopende ondergrond van meer dan 10° waterpas.
- Bescherm het apparaat tegen hevige regen en tegen de zon.

3 TECHNISCHE KENMERKEN

| GT 150 | |
|--------------------|---------------|
| Afmetingen (lxdxh) | 665x430x200mm |
| Gewicht | 10.5 Kg. |

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Företaget

SELCO s.r.l. - Via Palladio, 19 - 35019 ONARA DI TOMBOLO (Padova) - ITALY

Tel. +39 049 9413111 - Fax +39 049 9413311 - E-mail: selco@selcoweld.com - www.selcoweld.com

försäkrar att apparaten

GT 150

överensstämmer med direktiven EU:

2014/35/EU

LOW VOLTAGE DIRECTIVE

2014/30/EU

EMC DIRECTIVE

2011/65/EU

RoHS DIRECTIVE

och att följande bestämmelser har tillämpats:

EN 60974-1:2018

Ingrepp eller modifieringar utan tillstånd av **SELCO s.r.l.** medför att denna försäkran inte längre är giltig.

Onara di Tombolo (PADOVA)

Selco s.r.l.



Lino Frasson
Chief Executive

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

| | |
|---|----|
| 1 VARNING..... | 18 |
| 2 INSTALLATION | 18 |
| 2.1 Lyftning, transport och lossning..... | 18 |
| 2.2 Aggregatets placering | 18 |
| 3 TEKNISKA DATA..... | 18 |

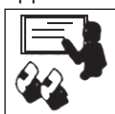
1 VARNING



Läs den här instruktionsboken ordentligt och se till att du har förstått anvisningarna innan du börjar arbeta med maskinen.

Modifiera inte maskinen och utför inget underhåll som inte anges här.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för person- eller sakskador som uppkommer till följd av att denna instruktionsbok inte har lästs uppmärksammat eller att instruktionerna i den inte har följts.

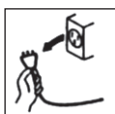


Rådfråga fackman om du är tveksam till hur aggregatet ska användas eller om du får problem.

2 INSTALLATION



Endast personal med specialkunskaper och tillstånd från tillverkaren får installera kylvanheten.



Se till att generatoren är ansluten till elnätet innan installationen görs.



2.1 Lyftning, transport och lossning

- Aggregatet har inga särskilda lyftanordningar. Lyft det med gaffeltruck och var ytterst försiktig.



Underskatta inte aggregatets vikt, se tekniska data.

Förflytta eller stoppa inte lasten ovanför människor eller föremål.



Låt inte aggregatet eller en enskild enhet falla eller ställas ned med en kraftig stöt.



2.2 Aggregatets placering

Tillämpa följande kriterier:

- Placera inte aggregatet på ett plan som lutar mer än 10° i relation till horisontalplanet.
- Skydda aggregatet mot regn och direkt solljus.

3 TEKNISKA DATA

| GT 150 | |
|--------------|---------------|
| Mått (lxbxh) | 665x430x200mm |
| Vikt | 10.5 kg. |

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Firmaet

SELCO s.r.l. - Via Palladio, 19 - 35019 ONARA DI TOMBOLO (Padova) - ITALIEN
Tlf. +39 049 9413111 - Fax +39 049 9413311 - E-mail: selco@selcoweld.com - www.selcoweld.com

erklærer, at apparatet af typen

GT 150

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver:

2014/35/EU

LOW VOLTAGE DIRECTIVE

2014/30/EU

EMC DIRECTIVE

2011/65/EU

RoHS DIRECTIVE

og at følgende standarder er bragt i anvendelse:

EN 60974-1:2018

Ethvert indgreb eller enhver ændring, der ikke er autoriseret af **SELCO s.r.l.**, vil medføre, at denne erklæring ikke længere er gyldig.

Onara di Tombolo (PADOVA)

Selco s.r.l.



Lino Frasson
Chief Executive

INDHOLDSFORTEGNELSE

| | |
|---|----|
| 1 ADVARSEL | 20 |
| 2 INSTALLERING..... | 20 |
| 2.1 Løfte-, transport- og aflæsningsanvisninger | 20 |
| 2.2 Placering af anlægget | 20 |
| 3 TEKNISKE SPECIFIKATIONER | 20 |

1 ADVARSEL



Inden der udføres nogen form for indgreb, skal man have læst og forstået denne vejledning.

Der må ikke udføres ændringer på maskinen eller vedligeholdelse, der ikke er beskrevet i vejledningen.

Fabrikanten påtager sig intet ansvar for legemsbeskadigelser eller beskadigelse af ting, opstået på grund af manglende læsning eller udførelse af indholdet i denne vejledning.

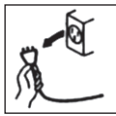


Tag kontakt til en fagmand i tilfælde af tvivl eller problemer omkring anlæggets brug, også selvom problemet ikke omtales heri.

2 INSTALLERING



Installeringen må kun udføres af erfarent personale, der godkendt af svejsemaskinens fabrikant.



Ved installering skal man sørge for, at strømkilden er afbrudt fra forsyningsnettet.



2.1 Løfte-, transport- og aflæsningsanvisninger

- Anlægget er ikke udstyret med specielle løfteelementer. Benyt en gaffellift og udvis stor forsigtighed under flytninger.



Undervurder aldrig anlæggets vægt, (læs de tekniske specifikationer).

Lad aldrig læsset glide hen over - eller hænge stille over - mennesker eller ting.



Lad aldrig anlægget eller de enkelte enheder falde eller støtte mod jordoverfladen med stor kraft.



2.2 Placering af anlægget

Overhold nedenstående forholdsregler:

- Anbring aldrig anlægget på en overflade med en hældning på over 10° i forhold til det vandrette plan.
- Beskyt anlægget mod direkte regn og solstråler.

3 TEKNISKE SPECIFIKATIONER

| | GT 150 |
|---------------------|----------------|
| Dimensioner (lxdxh) | 665x430x200 mm |
| Vægt | 10.5 kg |

CE - SAMSVARERKLÆRING

Produsenten

SELCO s.r.l. - Via Palladio, 19 - 35019 ONARA DI TOMBOLO (Padova) - ITALY

Tel. +39 049 9413111 - Fax +39 049 9413311 - E-mail: selco@selcoweld.com - www.selcoweld.com

Erklærer herved at den nye maskinen

GT 150

er i samsvar med EU-direktivene:

2014/35/EU

LOW VOLTAGE DIRECTIVE

2014/30/EU

EMC DIRECTIVE

2011/65/EU

RoHS DIRECTIVE

og at følgende lovforskrifter er benyttet:

EN 60974-1:2018

Ethvert inngrep eller forandring som ikke er autorisert av SELCO s.r.l. ugyldiggjør denne erklæringen.
Maskinen er CE market.

Onara di Tombolo (PADOVA)

Selco s.r.l.



Lino Frasson
Chief Executive

INNHALDSFORTEGNELSE

| | |
|--|----|
| 1 ADVARSEL | 22 |
| 2 INSTALLASJON..... | 22 |
| 2.1 Løfting, transport og lossing..... | 22 |
| 2.2 Plassering av anlegget..... | 22 |
| 3 TEKNISK SPESIFIKASJON..... | 22 |

1 ADVARSEL



Før du begynner operasjonene, må du forsikre deg om å ha lest og forstått denne håndboka.

Utfør ikke modifikasjoner eller vedlikeholdsarbeid som ikke er beskrevet.

Produsenten er ikke ansvarlig for skader på personer eller ting som oppstår på grunn av mangelfull forståelse eller manglende utførelse av instruksjonene i denne håndboka.

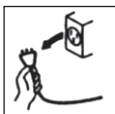


Ved tvil og problemer om bruken av anlegget, skal du henvende deg til kvalifisert personell.

2 INSTALLASJON



Installasjonen kan kun utføres av profesjonelt personale som er autorisert av fabrikanten.



Under installasjonen, skal du forsikre deg om at generatoren er frakoplet.



2.1 Løfting, transport og lossing

- Anlegget er ikke utstyrt med spesifikke deler for løfting. Bruk en gaffeltruck og vær meget forsiktig ved bevegelsene.



Ikke undervurder anleggets vekt, (se teknisk spesifisering).

Ikke la lasten beveges eller henges over personer eller ting.



Ikke dropp eller belaste anlegget med unødvendig tyngde.



2.2 Plassering av anlegget

Følg disse reglene:

- Sett aldri anlegget på en flate med en skråning som overstiger 10° fall.
- Beskytt anlegget mot regn og sol.

3 TEKNISK SPESIFIKASJON

| | GT 150 |
|-------------|---------------|
| Mål (lxdxh) | 665x430x200mm |
| Vekt | 10.5 Kg. |

YHDENMUKAISUUSILMOITUS CE

Yritys

SELCO s.r.l. - Via Palladio, 19 - 35019 ONARA DI TOMBOLO (Padova) - ITALY
Tel. +39 049 9413111 - Fax +39 049 9413311 - E-mail: selco@selcoweld.com - www.selcoweld.com

ilmoittaa, että laite tyyppiä

GT 150

on seuraavien EU-direktiivien mukainen:

2014/35/EU LOW VOLTAGE DIRECTIVE
2014/30/EU EMC DIRECTIVE
2011/65/EU RoHS DIRECTIVE

ja, että seuraavia normeja on sovellettu:

EN 60974-1:2018

Jokainen korjaus tai muutos ilman **SELCO s.r.l.:n** antamaa lupaa tekee tästä ilmoituksesta pätemättömän.

Onara di Tombolo (PADOVA)

SELCO s.r.l.:n



Lino Frasson
Chief Executive

SISÄLLYS

| | |
|-------------------------------------|----|
| 1 VAROITUS | 24 |
| 2 ASENNUS..... | 24 |
| 2.1 Nosto, kuljetus ja purkaus..... | 24 |
| 2.2 Laitteen sijoitus | 24 |
| 3 TEKNISET OMINAISUUDET | 24 |

1 VAROITUS



Ennen työskentelyä laitteella, varmista että olet lue-
nut ja ymmärtänyt tämän käyttöohjeen sisällön.
Älä tee muutoksia tai huoltotoimenpiteitä, joita ei
ole kuvattu tässä ohjeessa.

Valmistajaa ei voida pitää syllisenä henkilö- tai
omaisuusvahinkoihin, jotka aiheutuvat tämän materiaalin huoli-
mattomasta lukemisesta tai virheellisestä soveltamisesta.

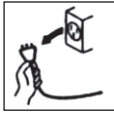


Käännä ammattitaitoisen henkilön puoleen epäsel-
vissä tapauksissa sekä koneen käyttöön liittyvissä
ongelmissa, myös sellaisissa tapauksissa, joihin näissä
ohjeissa ei ole viitattu.

2 ASENNUS



Ainoastaan valmistajan valtuuttama henkilöstö
saa suorittaa asennuksen.



Varmista asennuksen aikana, että generaattori on
irti syöttöverkosta.



2.1 Nosto, kuljetus ja purkaus

- Laitteessa ei ole erityisiä nosto-osia. Käytä haarukkanostinta,
noudattaen äärimmäistä varovaisuutta.



Älä koskaan aliarvioi laitteen painoa, katso kohta
Tekniset ominaisuudet.

Älä koskaan kuljeta laitetta tai jätä sitä roikku-
maan niin, että sen alla on ihmisiä tai esineitä.



Älä anna laitteen kaatua äläkä pudota voimalla.



2.2 Laitteen sijoitus

Noudata seuraavia sääntöjä:

- Älä aseta laitetta vaakasuoralle tasolle tai tasolle, jonka kalte-
vuus on yli 10°.
- Suojaa kone sateelta ja auringolta.

3 TEKNISET OMINAISUUDET

GT 150

| | |
|---------------|---------------|
| Mitat (lxdxh) | 665x430x200mm |
| Paino | 10.5 Kg. |

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Η εταιρεία

SELCO s.r.l. - Via Palladio, 19 - 35019 ONARA DI TOMBOLO (Padova) - ITALIA
Tel. +39 049 9413111 - Fax +39 049 9413311 - E-mail: selco@selcoweld.com - www.selcoweld.com

δηλώνει ότι η συσκευή τύπου

GT 150

είναι κατασκευασμένη σε συμμόρφωση με τις Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

**2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EU**

**LOW VOLTAGE DIRECTIVE
EMC DIRECTIVE
RoHS DIRECTIVE**

και ότι έχουν εφαρμοστεί τα πρότυπα:

EN 60974-1:2018

Τυχόν επεμβάσεις ή τροποποιήσεις που θα γίνουν χωρίς την εξουσιοδότηση της **SELCO s.r.l.**, θα προκαλέσουν την παύση ισχύος της παραπάνω δήλωσης.

Onara di Tombolo (PADOVA)

Selco s.r.l.



Lino Frasson
Chief Executive

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

| | |
|---|----|
| 1 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ | 26 |
| 2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ | 26 |
| 2.1 Τρόπος ανύψωσης, μεταφοράς και εκφόρτωσης | 26 |
| 2.2 Τοποθέτηση της διάταξης | 26 |
| 3 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ..... | 26 |

1 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



Πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια, πρέπει να διαβάσετε και να είστε βέβαιοι ότι κατανοήσατε το παρόν εγχειρίδιο.

Μην κάνετε μετατροπές και ενέργειες συντήρησης που δεν περιγράφονται στο παρόν.

Ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη για τυχόν βλάβες, σε πρόσωπα ή πράγματα, που οφείλονται σε πλημμελή ανάγνωση και/ή μη εφαρμογή των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

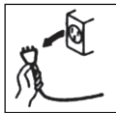


Για κάθε αμφιβολία ή πρόβλημα σχετικά με τη χρήση της διάταξης, έστω κι αν δεν περιγράφεται εδώ, συμβουλευτείτε κάποιον εξειδικευμένο τεχνικό.

2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



Η εγκατάσταση μπορεί να γίνει μόνο από έμπειρο προσωπικό, εξουσιοδοτημένο από τον κατασκευαστή.



Πριν την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι η γεννήτρια είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό δίκτυο.



2.1 Τρόπος ανύψωσης, μεταφοράς και εκφόρτωσης

- Η διάταξη δεν διαθέτει ειδικά εξαρτήματα για την ανύψωση. Χρησιμοποιήστε ένα κλαρκ εκτελώντας προσεκτικά τη μετακίνηση.



Μην υποτιμάτε το βάρος της διάταξης (βλ. τεχνικά χαρακτηριστικά).

Κατά την ανύψωση, κανένα άτομο δεν πρέπει να βρίσκεται κάτω από το φορτίο.



Αποφύγετε την πτώση της διάταξης και μην την αποθέτετε με δύναμη στο δάπεδο.



2.2 Τοποθέτηση της διάταξης

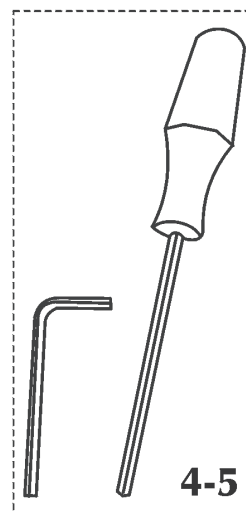
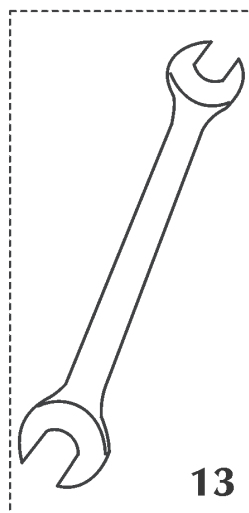
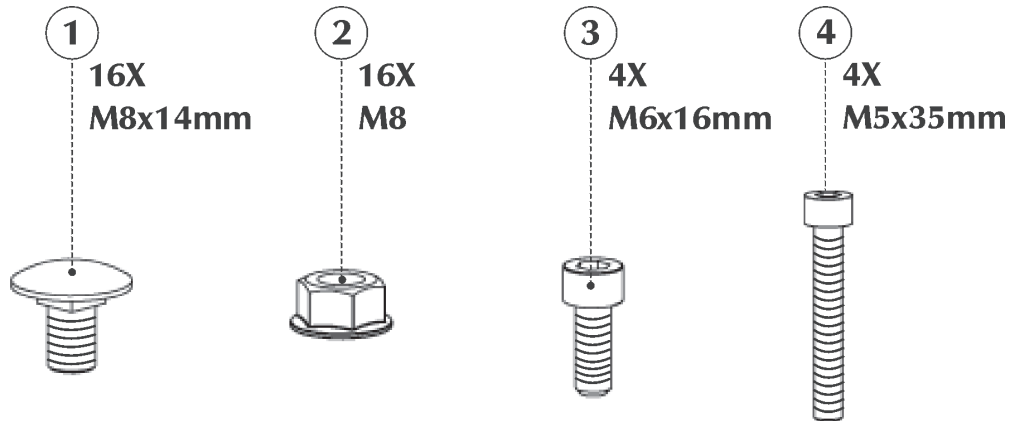
Τηρήστε τους εξής κανόνες:

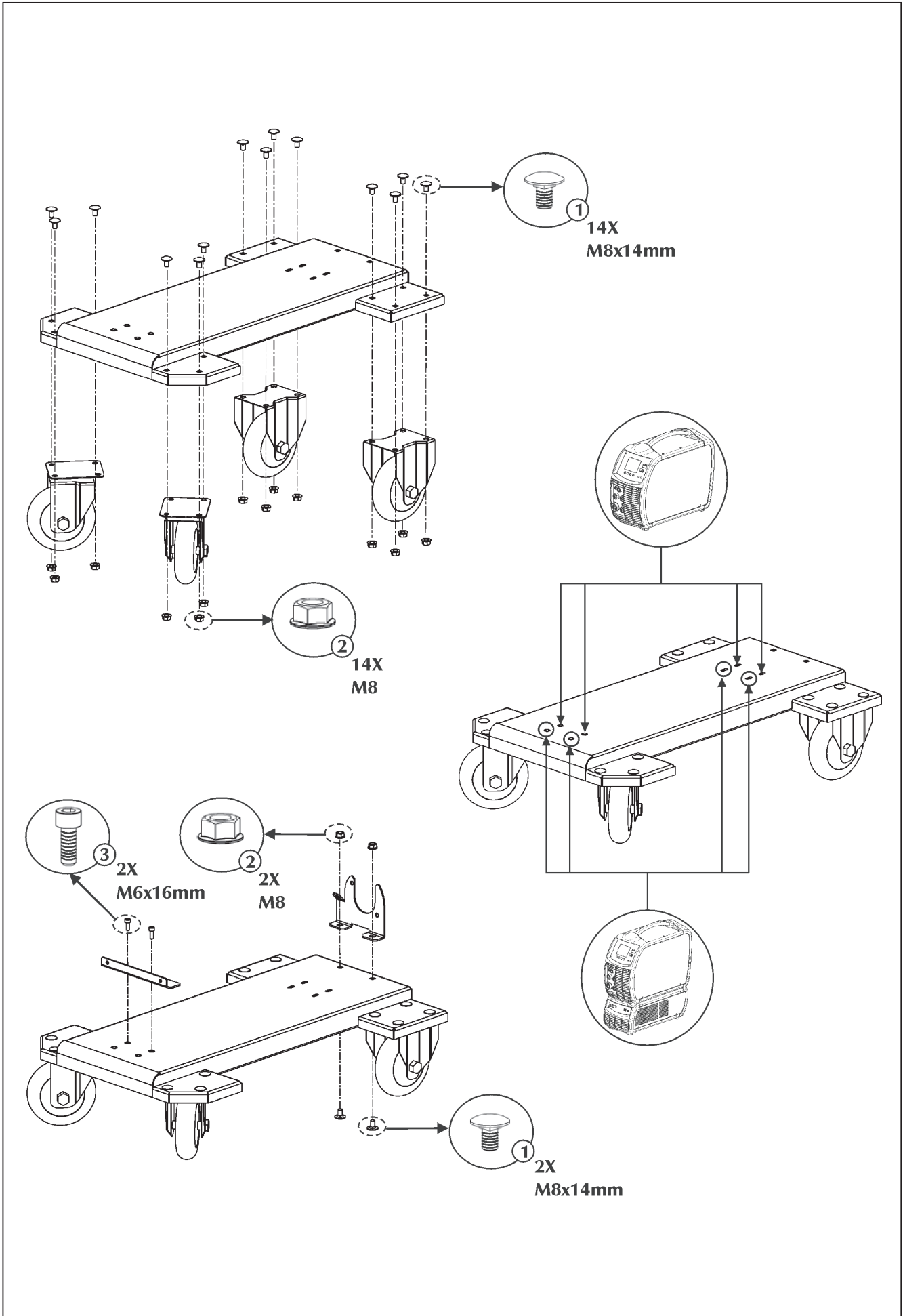
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη διάταξη πάνω σε μια επιφάνεια με κλίση μεγαλύτερη από 10° ως προς το οριζόντιο επίπεδο.
- Προστατέψτε τη διάταξη από τη βροχή και τον ήλιο.

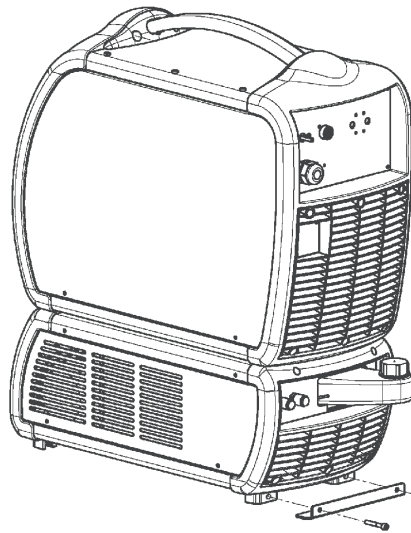
3 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

| | GT 150 |
|--------------------|---------------|
| Διαστάσεις (ΠxΒxΥ) | 665x430x200mm |
| Βάρος | 10.5 Kg. |

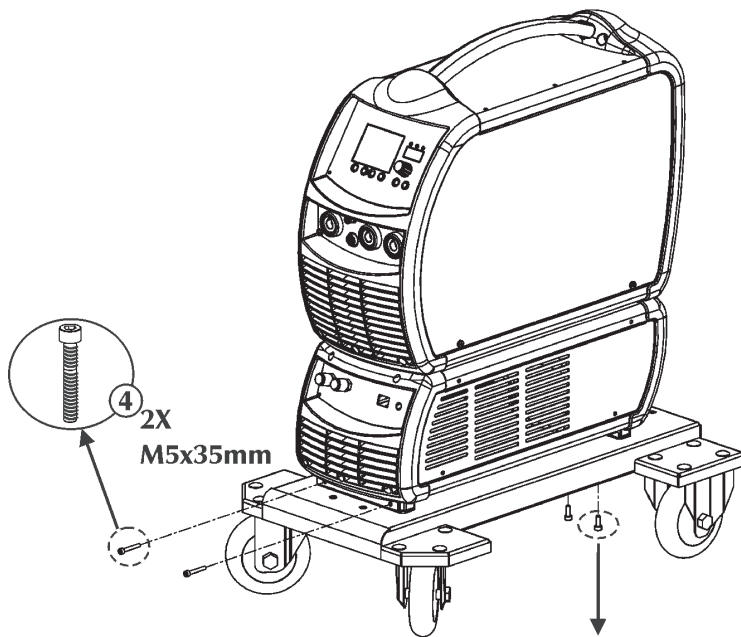
4 Messa in servizio, Installation, Inbetriebnahme, Mise en service, Instalación, Instalação, Installeren, Igångsättning, Idriftsættelse, Installasjon, Käyttöönotto, θέση σε λειτουργία







4
2X
M5x35mm

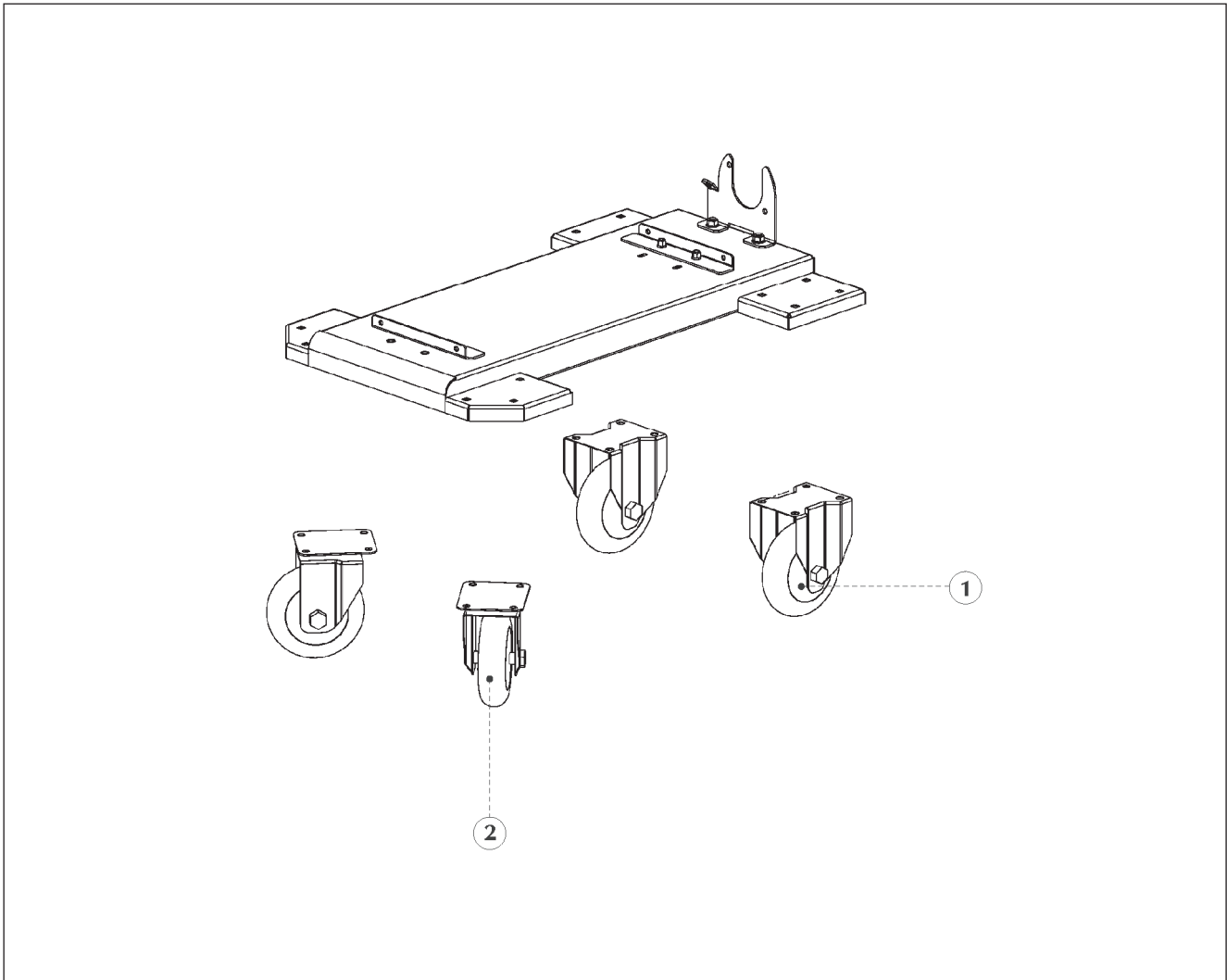


4
2X
M5x35mm

3
2X
M6x16mm

5 Lista ricambi, Spare parts list, Ersatzteilverzeichnis, Liste de pièces détachées, Lista de repuestos, Lista de peças de reposição, Lijst van reserve onderdelen, Reservdelslista, Reservdelsliste, Liste over reservedeler, Varaosaluettelo, καταλογος ανταλλακτικων

71.03.085 GT 150



| POS. | CODE | ITALIANO | ENGLISH | DEUTSCH | FRANÇAIS | ESPAÑOL |
|------|-----------|------------------------------------|------------------------|------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1 | 04.04.001 | Ruota D.125mm | Wheel - D.125mm | Rad für fahrwagen D.125mm | Roulette D.125 mm | Rueda D.125mm |
| 2 | 04.03.001 | Ruota supporto girevole D.125mm | Pivot wheel - D.125mm | Lenkrolle für fahrwagen D.125mm | Roulette support pivotant D.125 mm | Rueda soporte giratorio D.125mm |
| * | 91.09.069 | Manuale istruzioni "A" | "A" instruction manual | Bedienungsanweisungen "A" | Manuel d'instructions "A" | Manual instrucciones "A" |
| * | 91.09.070 | Manuale istruzioni "B" | "B" instruction manual | Bedienungsanweisungen "B" | Manuel d'instructions "B" | Manual instrucciones "B" |

"A" = IT-GB-DE-FR-ES-NL-DK-FI-SE-NO-GR-PT

"B" = CZ-PL-RU-TR-RO-BG-SK

voestalpine

ONE STEP AHEAD.

voestalpine Böhler Welding
www.voestalpine.com/welding